

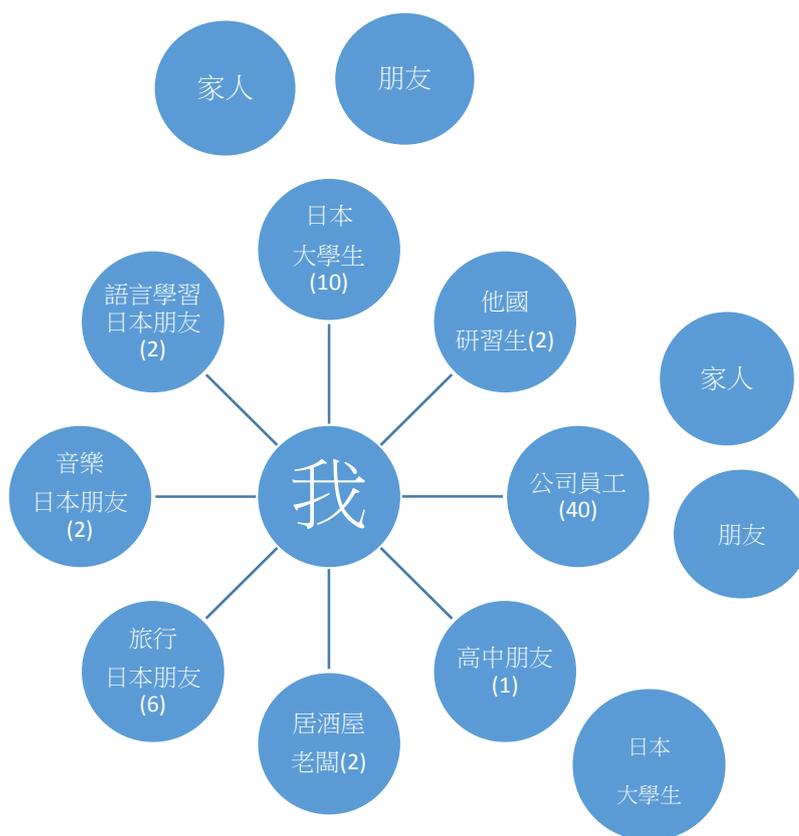
社會學實踐報告—日本實習的日本文化觀察

410074228 社學四 紀芳穎

- 實踐過程：

半年，週一到週五，早上 10:00-晚上 7:00 在日本傳統和服公司的實習，主要負責翻譯、客戶服務和行銷。

- 人際網絡：



我在日本的網絡主要以公司裡的員工和所接待的日本大學生為主，公司裡的員工大約 40 多位，其中有較多互動為 8 位，年齡在 25-45 歲。老闆也帶我多認識她的朋友，大約也都 40 幾歲，也認識了老闆的哥哥與他的家人。日本大學生接觸了 10 多位，其中有較多互動的為 4 位。其中一位日本大學生，也帶我認了她的家人與她的朋友。再來剛好有同學在京都求學，所以也接觸了同學的日本大學同學約 6 位，其中 1 位有較多互動。也與家裡附近的居酒屋老闆成為了朋友，也因為自己的興趣多接觸了 10 多位不同領域的日本朋友，約 25-40 歲，其中有 2 位有較多互動。在日本的人際網絡圖也呼應了之前在跨國文化課堂上做過的報告，在海外的人際網絡主要以所在海外的方式（機構）為主要來源，網絡也受在海外的生活型態影響，也依照自己不同的興趣或日常生活會接觸到不同網絡的人。

- 我看見的日本文化

半年在日本文化生活體驗與觀察中，整體下來，我覺得日本整體是被束縛的社會，被文化束縛，紮根的非常深。會用束縛這個詞，因為我覺得在日本”個人”是較被綁住的，較不自由。日本文化基底最大的構成，我感受到的是”和”與”一生懸命”。我對和的解釋為”和諧”。^{註1} 我覺得日本的”和”是個人與個人間、團體與團體間、階級與階級間與整個社會的和。也覺得”和”讓日本較缺少不一樣、較不鼓勵改變，也較服從。較缺少不一樣與改變，因為不一樣與改變會破壞既有的和諧；較服從，因為覺得應做好自己角色（階級）的本份，並尊重上階層的人，一起帶來社會的和諧。日本青年 K ^{註2} 跟我分享過，若你跟別人不一樣，會惹來別人的憤怒，但我不知道到多嚴重的程度；日本青年 K 也跟我分享過一個日本英文字典網站的英文例句，例句的意思是若你跟別人不一樣，會為自己帶來麻煩。另外，我很驚訝的是當我在京都時，日本京都市長的參選人 65 歲以上，最老的參選人甚至 85 歲了，日本青年 K 跟我說，其它縣市也有類似情況，許多參選人都很有年紀^{註3}，他說因為在日本的長輩較有發言權、較有錢、也較有勢。我覺得為了達到”和”也顯現出了一些日本文化特色，包含尊敬、尊重他人(禮貌文化)、不傷害他人(建前文化^{註4})、不打擾到別人(讀空氣文化^{註5}與為他人著想文化^{註6})。透過這些觀念和行為，一起塑造了一個穩定的社會。我也覺得日本女性被追求美麗束縛著；日本男性被追求成功撐起家計束縛著。而這兩者背後，我覺得是因為社會對性別角色的賦予。我感受到的日本女性是：美麗的、照顧家庭的、支持、開朗的；男性是：撐起家計的。也因為是個求和、求同、不求突兀的社會，所以這些束縛更被強化，更被紮實的落實。而我體驗到的日本文化特色還有認真與用心(一生懸命文化^{註7})。日本青年 Y ^{註8} 跟我分享過，他說一生懸命的文化特色與日本的武士道精神^{註9} 有關。在和與一生懸命的文化基底下，成就了日本大和民族，這是我所看到的現代日本。

回台後，有機會和日本青年 Y 聊天，和他聊了一些我對日本的想法，日本青年 Y 說對他來說”和”是一種穩定，包含心情上的穩定與社會上的穩定。他也提到日本人也比較敏感，比較在意他人對自己的看法，也因為較在意他人的想法所也變得很會閱讀空氣。我們一樣覺得，重視團體的和，延伸出了許都日本文化特色。

- 我看見的日本工作文化

在我的實習經驗裡，我感受到的日本的工作文化也是束縛的，覺得在工作時沒有自由，就像被關在一個黑暗的空間，你只能低頭做你該做的事情。大家不會表現出對這樣文化的不耐煩，看起來很認真、沒有怨言，可以在該笑的時候就笑，該做什麼的時候就做什麼。我覺得日本人在工作時就像帶著假面，可以看到他表現出的情緒時大部分只有開心、驚訝的。在除了工作外的生活是不是也

這樣呢？也許在工作外的生活也帶了一層假面。在實習的工作經驗裡，我感受到日本人為了不破壞”和”與為了認真、用心的做事情，可以把自己的那個部分縮的很小。我所在的日本公司的工作文化較顯性的是長工時、少休息、鮮少交流聊天、自己低頭努力做好自己的事情；較隱性的是階級性。我試著問了許多不同的日本人我感受到的工作文化，他們跟我說他們的工作環境也是一樣，我想這樣的工作文化應該普遍存在於日本大部分的工作環境，而我所實習的地方又偏向更傳統的公司，日本同事 S 姊姊就說，實習的公司跟他前兩份工作相比，有更多的規矩。有人跟我說，很多會英文的日本年輕人會選擇去國外工作；有人說，大部分老一輩的人會用你投入工作時間的多寡來決定你認不認真，而不是用工作的結果來衡量；我私底下問了日本同事 S 姊姊會想要改變這樣的情況嗎？S 姊姊沒有回應。也有年輕人說他覺得這樣的的文化改變不了。而幾乎全部的日本人都都跟我說他們不喜歡這樣的工作文化。而目前聽到的是新創公司的文化較自由、較有彈性。

● 我喜歡與不喜歡的日本文化

我很喜歡日本為他人著想的文化，覺得不會在生活中被打擾，可以較自在的生活，覺得為他人著想的文化表現在日本日常生活中，也顯現在貼心的服務和東西設計的細膩感裡；也喜歡日本對人的禮貌、對美的欣賞、對工作的認真踏實與生活裡的靜；也喜歡日本的藝術、文化，喜歡日本對歷史、自然和小孩的愛；不喜歡日本較明顯的不平等文化（階級和性別）、求同文化、工作文化及與人有較多的距離，這些讓我覺得在日本的生活是較不自由，較被束縛的。

在日本也發現大家可以很靜的去欣賞自然的美麗，像是賞楓的時候或就靜靜的坐在寺廟的迴廊看外面的景色，也遇見了在小溪旁討論鴨子的人。也記得有回去看了金魚展，金魚展在小腿以下的高度也設計了小小的像花燈的東西，裡面也有金魚，我注意到也有日本的年輕人蹲下去，仔細的看裡面的金魚。日本人可以靜下來的去欣賞美，是我很喜歡的地方。日本對工作的認真踏實，也讓我覺得對日本產生出來東西的品質感到到很安心，也覺得很實在。日本的藝術對我來說是細膩、樸實與精緻的。京都二條城(曾是德川家康的寓所)讓我覺得很美，不華麗，但卻用木頭表現非常莊重的感覺；嵐山的花燈路節，那裡的花燈不像台灣的花燈非常巨大，真奇鬥艷，那裡的花燈很小很細，更重視紙上圖樣和光的變化。還有晚楓的參拜，沒有絢爛的霓虹都裝飾，只用幾盞很簡單的黃光，可能經過特別的位置設計，就呈現出無比靜謐的美。這些美都令我讚嘆不已。也覺得日本對歷史文化和自然的愛是從源頭下去做保護，是發自內心的要去維護它。也覺得日本給小孩子許多愛，給了孩子慢慢來的成長空間，會去等待孩子，也重視和小孩子間的對話。對日本的家庭教育感到好奇，可惜沒有機會多和日本的母親聊聊天。曾有和日本大學生的媽媽簡短聊天，媽媽說他在對待小孩子未來的態度是給予支持；有聽日本青年 Y 說過，在日本小孩子學習走

路跌倒了，家人會選擇讓孩子獨立站起來。

日本較明顯的不平等文化、求同文化讓我覺得在日本的生活較不自由，感覺被許多規矩所限制住，日本語的語言裡也分成了常體和敬體^{註 11}，敬體中也有叮嚀語，謙讓語，尊大語等，依據與說話者的關係而選定使用語言的形式。從日常生活的語言裡就有了規矩，女性在出門時也幾乎都需要戴上妝容，展現開朗有元氣的樣子，這讓我覺得在日本的生活較辛苦。而日本以時間來算結果的文化也讓我覺得較沒彈性，覺得以時間來算結果的文化可能與日本認真文化有關，覺得在日本人的想法裡，衡量認真的面向之一就是時間的投入與專心。我也覺得在日本，人與人之間有較多的距離，這裡的距離指的是心的距離。日本青年 Y 也覺得日本人心和心的距離較遠，我問青年那覺得台灣人和人的距離呢？青年 Y 說很近。日本人和日本人心的距離較遠我感受到的是，比較像是在聊表面的東西，比較少觸及個人隱私的部分，或就是感覺得到有一道牆隔著。這樣的牆我覺得在陌生人間跟同事間較有，在和朋友間似乎就較沒有了。與人有較多距離，日本青年 Y 覺得與日本是島國有國，較不習慣與他人有較多接觸，我則覺得可能也與尊重他人，怕會打擾到他人有關。又或者是因為生活在團體裡，在屬於那個可以是個人領域部分（個人隱私），就會特別的想要去保護，而其他的人也可以體諒生活在團體裡的辛苦，所以也不去探問那個個人的部分。覺得日本是極為有趣與自己特色的民族或國家，有自己的邏輯，自己的世界。

● 對日本文化的想法和思考

為什麼團體的和對日本那麼重要？

在猜想可能是日本歷史自古以來必須團結的對抗不同的地方勢力，所在勢力也會提供一定的安穩給自己，也就是團結是可以保護自己的；也覺得因為日本幾乎都是大和民族共享一樣的語言，異質性較小，所以在進到統一的國家概念後，也較可以讓團體的概念繼續維持；在已形成的集體概念基底上，也更容易鞏固集體概念的重要，就在集體概念裡繼續延續集體概念。日本青年 Y 曾和我分享過一個日本的電視節目就是在討論日本的集體，電視節目有提到，對日本來說集體團結力是很重要的，可以一起完成一個人無法達成的事情，若沒有一起團結的人，則會無法讓他人理解，也會被他人冷落^{註 11}。也有在網路文章看到有說日本人覺得個人是渺小的，也堅信集體的力量，也覺得個人利益只能從依靠團體並效忠團體才能獲得。

在維基百科裡集體主義^{註 12}提到：只有社會主義社會才能給這種個人利益以最充分的滿足。此外，社會主義社會是保護個人利益唯一可靠的保證。在智庫百科^{註 13}也提到，集體主義的基本內容是：強調集體利益高於個人利益；充分尊重和維護個人正當利益的實現，使個人的才能、價值能得到最好的發揮；當集體利

益與個人利益發生矛盾時，要以集體利益為重，必要時要放棄或犧牲個人利益。我覺得上述兩點，也都點出了日本對團體的概念與在團體裡的行動，我覺得日本社會文化裡帶有集體主義的色彩，因為在社會裡，集體是較大於個人的，個人的行動會需要考量到團體。除了受集體主義精神影響，我覺得日本重視團體也有心理因素，怕被視為異類，怕被團體排除，所以也會讓自己的表現趨近團體。在《個人主義與集體主義》^{註14}書中也提到集體主義包含：(1) 重視我群（in group）而非個人的看法、需求及目標；(2) 重視社會規範及社會責任的行為，而非滿足個人快樂及利益的行為；(3) 我群的共同信念 (4) 與我群成員合作的意願。我覺得上述幾點，也很貼切的可以反應日本的社會文化。在書中也提到，日本人較偏好使用「集團主義（shudanshugi）」一詞，因為「集體主義」有獨裁政治的意涵。也提到「我群」（ingroups）是由一群關心群體成員福祉、不要求公平回報而願意合作、脫離群體會導致焦慮的個人組成。

也在東方日報的文章^{註15}中讀到，日本的集團主義和日本過去歷史屬於農耕社會有關，會需要整個村莊的集體合作。若有村人違背了團體的規則會有村八分^{註16}的處分。除了火災等重大事件外，村裡，集團內部的人不會再跟他往來，所以大家會謹慎的表現自己的行為。文章也提到日本從小學時代開始許多孩子就會加入學校社團，例如體育或音樂或繪畫類的團體課程。日本青年 Y 也有提過他的國小在周末會有足球活動可以讓小朋友參加。文章也提到日本人雖然表現集團主義傾向，但在個體行為心理動力方面，卻存在更強烈的個人主義。提到日本人在團體中的自我意識，更在意他人目光中的自己。我好奇這樣的心理動力的來源，是因為害怕別人眼中的自己是和團體不一樣的，所以會更敏感嗎？或者在日本團體氛圍內也一直有著觀察他人的氛圍，一種用某種標準評價他人的氛圍。我想這樣的氛圍應該是存在的，就是先前提到的日本的閱讀空氣文化，日本有一個詞，叫作不會閱讀空氣的人（空氣読めない，Kuuki Yomenai，簡稱「KY」），這類的人對日本人來說是不會看場合的人。文章也提到日本人覺得自己隨時隨地被“看到”。也說因為這樣“他人眼中的我”意識，日本人比其他民族更懼怕失敗，也更渴望成功。我覺得根本原因還是日本對團體的重視有關。另外，文章也提到因為必須把自己融入團體裡，必須把自己和集團等同，所以必須在外部社會中放棄自己，而這時日本人的內部其實是孤獨的，這部分自的我便會在創中呈現出來。例如日本的藝術大部分更偏向表現內心的孤獨。也因為在外部可以發揮個人的空間太少，所以會在內部放更多心思，展現出細節和細膩。我覺得這真的非常有可能是日本的藝術文化或創作很細緻的其中原因。因為被壓抑下來的東西，在創作上反而有展現空間。我也在想這會不會也是日本可以很安靜的去欣賞自然的美的關係？因為在社會上感到較多的孤獨，所以會需要較多可以沉澱內心的時刻？最後文章也提到集團主義讓集團成員感到安心，但也造成誰都不願負責，呈現出一種集

體無責任，而這時元老政治發揮重大作用。我覺得它也解釋了為什麼日本地方首長年紀都較大的其中原因。

一生懸命文化是不是可能不是發自內心的？

也猜想可能也是因為集體的力量，社會需要你是認真的，用心的，所以日本人表現出了用心。但在日本我也真的感受到了很多我覺得很真誠的認真和用心，在店家的身上，在指揮交通的伯伯身上，我覺得我感受到了真心，還記得交通伯伯親切的笑容，吃飯的地方的廚師用心煮飯的模樣。在和日本青年 Y 分享我感受到的日本工作文化，日本青年自己則完全同意工作應該要少交流聊天，他跟我說上班聊天可以幹麻？我說是指對工作沒有幫助的意思嗎？他說對。我覺得青年 Y 是很真心的回答。

● 反思：

在比較深刻的去反思日本社會後，在內心較深處的聲音是我對於台灣呢？對於自己生長在的地方，我喜歡又不喜歡它的什麼呢？我如何的欣賞台灣？與我自己本身呢？我如何欣賞自己本身？然後也明白了文化沒有優與劣，一個文化裡沒有絕對的好與不好；文化裡有比較好與比較不好的地方，而且通常好與不好也是一體兩面下的東西。我覺得這次的異文化生活體驗讓我對文化多了更多包容，也期待這樣對文化的包容可以讓我也放在人身上，對自己對他人都是。這次的異文化生活也讓我更知道了台灣可能可以更好的地方，還有台灣本身好的地方在哪，還有自己這個人也是。

● 註解

註 1: 和，是一般知識人對日本文化的說明用語。日本人論中經常提到的日本民族文化特徵，特色是重視團體秩序安寧，重視等級禮儀。和就是重視團體先於個人，認為個人過分自由會擾亂團體安寧。這說法來自聖德太子十七條憲法第一條以和為貴。資料來源: 維基百科

註 2: 日本青年，社會人士 k，26 歲，美術系畢業，將到給美國學習製作吉他，曾說過他不喜歡日本但喜歡京都。

註 3: 日本現任市長，門川大作，2008 年 2 月 25 日上任，2016 年以 63.8% 得票率續任。現任名古屋市市長 68 歲，上一次選舉 2013 的參選人為 64 歲，43 歲，48 歲；大阪的現任市長則 42 歲，上一次 2015 選舉的參選人為 59 歲，41 歲，40 歲，33 歲；現任東京都知事（東京的最高行政首長）為 64 歲，上一次 2016 年的選舉有許多參選人，前三高票分別為 63 歲，64 歲和 75 歲。資料來源: 維基百科

註 4：日本人在日常生活當中，經常會使用真心話（本音，ほんね）與場面話（建前，たてまえ）這兩種方式說話。建前就是社會限制下表達的意見；本音就是表示個人內心的想法。資料來源：網路文章，

http://gonaikei.wahouse.com.tw/blog/index_details.php?id=17186

註 5：空気を読む譯為察言觀色，亦為閱讀空氣，意思是指要觀察現場的氣氛，依照現場氣氛來決定現在該做什麼，不該做什麼。

資料來源：徐佳靖（2015），「閱讀空氣」現象之研究-以台日為中心。

註 6：思いやり為人著想、為對方著想，就是立場轉換的思維，能夠站在對方的角度來設想，考慮到對方的心情。資料來源：劉子瑜(2015)，商業週刊，

<http://www.businessweekly.com.tw/article.aspx?id=14634&type=Blog>

註 7：一生懸命，又做「一所懸命」，在日文裡音同，武士受封領土之後，就必須把生命寄託、守護、經營這塊領土，地失則人亡，所以又叫做「一所懸命」（所：「地方」之意）。一生懸命，表示人的一身堅持專注、把事情做到極致，用生命在守護自己所看重的東西。資料來源：網路文章，<http://hi-japanese-language.blogspot.tw/2014/03/blog-post.html>

註 8：日本青年 Y，23 歲，歷史系畢業，來台灣學了 5 個月的中文，未來工作的日本公司有中國和台灣的客戶所以學習中文。

註 9：依據「日本思想史用語集」的解釋，所謂武士道，是指日本武士固有的道德。武士道精神是個人人格高潔明澄的靈魂：是指昔日武士對主君忠誠，對同輩信義，對職責奉公，對個人行為之廉恥・潔白・樸實・名譽等道德情操而言，其中含有濃厚的儒家因素。資料來源：陳艷紅(2009)，日本警察倫理與武士道精神。

註 10：日語裡有所謂文體的問題，分為「敬體(禮貌形)」及「常體(普通形)」。而文體主要有兩個功能：(1)使用對象的不同：「敬體」用在正式場合以及講話對象是長輩、需要尊敬的對象、初次見面的人等。「常體」用在講話對象(家人、朋友、晚輩、平輩)較為親密、日記及論文等。有時書信則要看寫給誰，來選擇使用「敬體」或「常體」。資料來源：郭獻尹老師的日語教室。

註 11：日本電視節目：ビーバップ!ハイヒール知られざる世間の実 2016 年 8 月 18 日。

註 12: 維基百科

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%9B%86%E4%BD%93%E4%B8%BB%E4%B9%89>

註 13: 智庫百科 [http://wiki.mbalib.com/zh-](http://wiki.mbalib.com/zh-tw/%E9%9B%86%E4%BD%93%E4%B8%BB%E4%B9%89)

[tw/%E9%9B%86%E4%BD%93%E4%B8%BB%E4%B9%89](http://wiki.mbalib.com/zh-tw/%E9%9B%86%E4%BD%93%E4%B8%BB%E4%B9%89)

註 14: 哈利·C 泰安迪斯(2016), 個人主義與集體主義。

註 15: 劉迪(2006), 日本社會中的集團主義, 東方早報。

<http://big5.cri.cn/gate/big5/gb.cri.cn/9083/2006/12/26/1965@1368020.htm>

註 16: 村八分的內容是將人們共同生活的十件重要事情中, 除了協助埋葬以及滅火這兩件事情如果置之不理會將造成他人困擾外, 剩下的八件事情 (成人禮、結婚、生產、照顧病人、房屋改建、水災時的照顧、每年的祭拜法事、旅行) 完全不進行交流及協助。資料來源:維基百科

- 日本實習職場文化體驗補充

實習背景簡介

我在京都一家和服傳統公司實習了 5 個月, 雖然是實習, 但對我來說就像一段職場工作經驗。也因為實習生的身分介於正式員工與非正式員工間, 讓我更有彈性的經驗這段日子。

我實習的地方是有 40 年歷史, 專門製造水洗和服與相關產品的和服製造與零售商, 屬於傳統家族企業。爸爸白手起家創業, 哥哥負責飯店、餐館的和服相關產品銷售; 姊姊負責透過網路銷售和服相關產品至日本與海外, 去年也開始經營和服出租; 妹妹負責和服相關產品的設計。我負責的工作為一切需要用到英文與中文的工作, 包含各式各樣的資料翻譯(從日文翻譯成中文與英文)、海外客人訂單的處理、和服租借信件往來與管理, 也會到現場服務和服租借的客人, 有時也會協助網站管理。起初也花了很多時間在協助新產品的照片拍攝與照片顏色校對與去背景。在後期, 則替自己爭取到可以多幫忙行銷和服出租與改善客人服務經驗的部分。

日文

在投這家公司的履歷時, 我對日文零基礎; 不會用 photoshop; 面試時, 自學了 50 音與背了一段簡短的日文自我介紹, 另外也準備了一份有簡單日文註記的自我介紹 PPT 與嘗試用 photoshop 做了簡單的設計。最後公司決定要用我了。最後自學了一個月半日文基礎文法, 大約有 N5 的程度, 便出發到日本。之前了解到公司裡的人完全不會說英文。我帶著期待又忐忑的心情開始了我實習, 後來發

現，公司裡有一位 S 姊姊的英文不錯，可以與她用英文溝通；男生老闆可以說簡單的英文單字；女生老闆可以聽得的懂部分英文，可以說簡單的英文句子；其他的同事可以聽懂部分英文單字說簡單的英文。我平常較需要與女生老闆與會英文的 S 姊姊溝通，與女生老闆的溝通起初需要透過 S 姊姊幫忙，到了後期較簡單的溝通我可以自己用簡單的日文或者圖畫與書寫的方式跟女生老闆溝通，或者用線上翻譯系統翻譯我的想法，再不行我會再請 S 姊姊幫忙。女生老闆也會試著用簡單的英文跟我說話，或者用 line 的翻譯功能跟我溝通。與 S 姊姊語言溝通的部分大部分沒有問題。到了後期我也可以鼓起勇氣先把想要溝通的事查好用日文要怎麼說，不依賴 S 姊姊直接去跟其它同事或男生老闆做簡單的溝通，雖然有時最後還是要向 S 姊姊求救。

我覺得若要在日本生活或工作,日文是很需要的。因為我覺得在日本能用英文較完整表達自己想法的人較不多，在 20-30 歲的年輕世代如此，更年長的世代能運用英文的能力又更下降了。(依照我自己遇見的日本青年：AIESEC 社團成員、公司同事、京都大學的大學生碩士生來感受)。若語言能溝通，才能更了解對方，也才能更順利的表達自己的想法。我在日本這段時間盡量做了最基本工作上需要的溝通，也試著想與大家聊更多的天。但在公司常常有時候大家笑了，我卻不知道大家為什麼而笑或我並無法參與那個話題。如果日文較不好，那就必須要有足夠的勇氣面對，面對自己像失去聲音或在群體裡消失般，也必須不怕尷尬的和大家相處。但我真的覺得笑容是很重要的東西。笑容、點頭打招呼都能更拉近彼此的距離。在公司我感覺到的是沒有人會怪我日文不好，反而是大家會覺得自己不能說英文無法和我有太多溝通。也因此大家對我的日文沒有太多要求，只要我試著說了一點日文,就會得到”完美”、”上手”、”太棒了”的讚美? 也記得過年前老闆的爸爸(約莫 70 歲)看到我時跟我說了 Happy new year! 當時心裡真的好開心。有回也在去吃午飯的路上剛好與一位大叔一起出了公司的門，大叔完全不會英文，但我很喜歡大叔不會怕跟我溝通的感覺。大叔問了我用手機在拍什麼，我說我在拍天空，天空很漂亮；我也問了每戶人家幾乎都有貼的一個御神酒的白紙是什麼意思。大叔滔滔不絕的說了許多白紙的意思，但我聽不懂，好像是代表好運的意思。

日本人的工作文化

長工時

實習公司裡的正職員工，基本上班時間為早上 8:30 至 20:30，共 12 個小時，中間有 1 個小時的午餐休息時間，若工作量更多的話，可能會再增加 1~2 個小時；周休二日，但第三周與第四周的星期六需要工作;國定假日都有休假。

少休息

平常中午有 1 個小時的午餐時間，但公司裡的人大約休息 40-50 分鐘便會回來；準備準時的繼續工作。晚餐沒有晚餐時間；17:55 開始是打掃時間，大約 15-20 分鐘會完成打掃工作，每個人都有自己負責的工作(我負責用吸塵器吸地板)，這段時間就像大家的運動時間，但也沒有太多的交談。這段時間我可以感覺到 T 大叔會想說些什麼和大家互動或活動活動，但卻也沒有說，也沒有做什麼。打掃完大家又會迅速的回到自己的位置上繼續工作。有時候老闆或同事會帶點心，這時可以吃點心休息一下或聊一下點心的事情，但也大約 5 分鐘會結束。除了這些時段就沒有其他固定或特別的休息時段。我覺得上廁所成了一種休息的方式，但就我的觀察，同一層樓的 7 個同事，只有 S 姊姊和我有比較固定在喝水，其它同事很少喝水也很少上廁所，大約一天 3-4 次，我的話約 1 個小時 1 次。

自己努力低頭做好自己的事

也因為沒有休息時間，所以在自己的座位上就是工作，沒有發呆、沒有滑手機、沒有失神。就我的觀察是不管老闆在不在，都一樣的專心。

鮮少交流交談

同上，更不會有更其他人交流工作或生活的機會。

我覺得在這樣的工作氛圍中，是沒有“人”的存在的，你成為了機器。而這樣的氛圍是一種旋渦，當你掉進去後就出不來。“你不應該休息,你應該要努力做好自己的事”這是一個大家共同撐起來的氛圍，沒有人要你這樣做，但你可以明顯感受到那個集體氛圍。我一開始沒有意識到這樣的氛圍，但到了中後期，我連上廁所都覺得應該要動作快一點；因為想打瞌睡，出去便利商店買咖啡也是戰戰兢兢，覺得自己好像做錯事，帶著罪惡感的。人，是活在情境下的產物，當既定氛圍是那樣時，你實在很難不配合。我欣賞日本人的認真與專注，但我依舊認為休息是為了走更長遠的路。讓人在一個舒適的環境下工作更可以發揮效能，工作氣氛也應該要更有人味的。所以覺得每位日本的上班族都像超人般，而藍領階級的人我想可能也一樣在這樣的工作氛圍裡生存著。

階級性

在我公司裡的階級性我覺得很明顯的表達在行為和說話上。女生老闆可以在自己的座位吃東西、喝茶、喝自己泡的咖啡；員工通常不在自己的座位吃東西，也很少泡茶、泡咖啡，因為泡茶也會用掉工作的時間。而讓我感到工作有人味的時候是女生老闆和大家聊天的時候，女生老闆會開啟話題而大家可以附和或回應。還記得有天，我真的覺得安靜到不行，氣氛太詭異了，很死沉。中午跟 S 姐姐吃飯時我說，我覺得今天的氣氛好怪，沒想到姐姐說,不是一直都這樣嗎？

除了女生老闆主動開起話題外，其他客戶夥伴來公司拜訪的招呼聲外，平常工作是沒有交談的。女生老闆在的話會打開收音機，沒有的話真的很安靜。也記得有幾次大家在女生老闆不在時笑了，因為某些很小的事情，因為找不到鑰匙大家大笑了，因為搖搖馬的紙條而大家開始討論是誰的搖搖馬紙條。當大家笑了我會很開心，即使我不能具體知道大家在笑什麼。

在適應工作文化上，可能因為一開始沒有太多的預想圖，所以我沒有帶著太多想像與假設到公司。一開始只是覺得我沒有機會和大家說話語交流，覺得有些氣餒。待了一個月後才發現原來大家本來就很少交流。一開始，我常常在廁所休息；也常常去拍天空但也不敢多看，大約 1 分鐘內完成動做；也會觀察是怎樣的和服客戶來到公司。但在待了 2 個月後我透過媒合大學生得到了老闆給我的回饋，老闆覺得我不夠用心，關於這個回饋我想要有更具體的描述，這樣我才能改進，但這個回饋，媒合大學生並沒有給我更進一步的消息，我也問不出來，於是這個回饋就無疾而終。而我覺我對自己的工作無愧，我覺得我很努力的去為公司想、努力的翻譯、努力的回應客戶的需求。總之從那之後，我掉進了工作文化的漩渦，我會控制我上廁所的次數，去上廁所內心也會覺得不好意思，也不太敢拍天空，或每拍一次天空就帶著無限的罪惡感；也不知道可不可以主動問問題，或多回應老闆一些事情，我知道那時候我在怕他人的眼光。那時候我也很在乎老闆對我說的每一句話。到了最後兩個月，我因為為自己爭取了為公司做更多事情，對自己的工作更有熱情更投入；也較習慣了少休息少交談的工作模式；也試著不去揣測他人的想法，就照自己的感覺回應別人的說話，所以覺得最後兩個月時間一下就流掉了。有時也會發現怎麼一下子就傍晚了，一天就過去了。也算較適應了那樣的工作文化，但每當下班，身體還是很疲累的，有時候心也會疲累，也明白了這不會是我要的生活。

對於日本人來說，我想他們也對這樣的的文化感到無力，但因為可能比較習慣了與事情真的很多，一忙起來，有時連和別人說話交談的興致和力氣也沒有了。再來，因為活在集體裡，所以也很難改變。我說我喜歡在日本的生活文化，但不喜歡日本的工作文化。我也覺得日本工作文化其實也是日本社會的縮影，是為了“和”下的產物。

日本職場觀察

規定

公司裏也有許多規矩，S 姐姐也跟我說過覺得公司裏的規矩很多，每天早上有固定的打掃時間，固定公司全體員工的精神喊話與體操時間，每天三點到三點二十要關掉冷氣打開窗戶讓空氣流動，每天傍晚有 17:55 開始是打掃時間，每個月也有固定輪班的打掃班表。

標語

公司裏的廁所，門口與其他地方會貼著今年度的目標，和一生懸面，要認真的標語，要有精神、體力等等的標語。

開會

每天晚上七點公司的員工，老闆除外，會一起開會，開會的時候大家都說話好小聲。

講電話的方式

覺得日本對客人講電話的方式有點戲劇化，對客戶的電話應答，會非常有禮貌，語調很明顯的變化，好像是要展現很可以同理客戶的感覺；道歉時更是不停的道歉與非常低聲下氣。

打招呼

當有客戶夥伴來公司時,客戶會大聲喊出"你好"，等客戶離開時，公司全部的人也會一起大聲的喊"謝謝你來"。客戶夥伴來若有一些單據要簽，客戶與我們的人會跪著簽約(老闆說因為和服公司比較傳統)；過年前也會依依的打招呼,謝謝今年的照顧，過年後第一次見面，也會一一打招呼，與敬上快 90 度的禮。

鞋子

我覺得大家的鞋子都很漂亮，特別是男生的皮鞋，都擦的非常的亮，然後會在門口整齊的排著。